

Dr. Andrea Pham Office: 343 Pull Hall Tel: (352) 392-7084 Email: apham@ufl.edu	Tuesdays 4 th 10:40pm – 11:30am, AND 19 Thursdays 4 th & 5 th 10:40am – 12:35pm Office hours: Mon and Wed, 5 th 10:40-11:30 or by appointment
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

OBJECTIVES

This course provides a general linguistic overview of Vietnamese, introduces and analyzes its key issues in phonetics, phonology, morphology, syntax and pragmatics. We will study the history of the language, the writing systems, and inconsistencies between sounds and characters. We will examine the sound system, what creates the ‘Vietnamese accent’, the development of tones, how the native speakers adopt loanwords, how properties of Vietnamese syllables allow the speakers to play word game and reduplicate words to reduce or intensify meanings, how words are combined, the basic word order and structure of phrases and clauses, how concepts of time and completion are expressed, how to use the proper term to address someone, how politeness is expressed through particles, how social changes in gender roles reflected in the language, and dialectal stigmatization.

Background in either Vietnamese or linguistics might be helpful but **not** required. The course is introductory to the Vietnamese language. More technical readings will be provided to students who are interested in having a deeper linguistic understanding of the language.

Prerequisites: completion of LIN 3010 "Introduction to linguistics", or VTN 1130, VTN 1131, or with the instructor's permission.

COURSE MATERIALS

There is no textbook for this class. In addition to weekly Hand-outs, relevant articles and book chapters included in the References below will be selected for weekly readings, and **posted on Canvas in e-learning**.

EVALUATION

Class attendance and participation: 15%	60 points
Exam 1 (in class): 20%	80 pts
Exam 2 (in class): 20%	80 pts
Exam 3 (take home) or project presentation: 20%	80 pts
Homework: 25% (6, drop the lowest)	100 pts
Bonus points for annotated bibliography: up to 10% (40 pts)	

1. Class participation: participate in class discussions on the exercises or readings. Read carefully the assigned readings prior to every class, prepare to discuss what the paper is about, what you think interesting, or not, what is not clear to you, what you agree or

disagree with, or further any point from the reading with your own knowledge or sources. To earn **an A grade** you are expected to be active in every class, such as discussing the readings, offering your opinions, answering questions, or raising questions to help understand better the materials/topics. **A B grade** requires similar but at a lesser degree. **A C grade** is expected if there is no participation in class discussions. Unexcused absences, therefore, would reduce your participation grade.

2. Exam 1: in class on **February 12**; **Exam 2:** in class on **Mar 26**
Exam 3: take home, **due Apr 21**

For Exam 3 you can either choose to write a critical review of a paper assigned, or do a project and present it in class. If you choose the project: select a topic from the list of Topics for Project, which will be posted in e-learning around Week 3 or 4. For the project you can either work on your own or pair up with a classmate. Present your Project in class and submit a written copy of your presentation following the date of presentation.

Make-up exam: allowed only when written documents are provided (illness or family emergency). Please send prior notification to me: apham@ufl.edu.

3. Homework: Submit to the instructor on the due date. Homework helps you to understand the materials and prepare for the Exams.

4. Optional annotated bibliography– This opportunity to earn bonus points means to help offset any negative effect that unforeseen circumstances may have on your graded work during the term, and to help build the references for the course. Search for an article or a book on Vietnamese that is not included in the references below, and not to my awareness. Read the article and write a summary (what it is about, the main topic, arguments and or findings, etc). If it is a book, provide a brief summary of the book. If the article/book is not written in English, French or Vietnamese, an English summary is needed. Get the instructor's approval first on the article you intend to summarize. You may earn up to 10% (40 bonus points) for the annotated bibliography, based on its clarity, precision and completeness. Critical review is a plus but not required.

Please check the course on Canvas and your UF email account regularly for messages, course materials or assignments.

WEEKLY SCHEDULE

Readings in the weekly schedule, besides Hand-outs, might include parts in relevant articles and books written in English on the topics, either required or recommended. For certain topic (tone in poetry and music), the reading is available only in Vietnamese (week 4, in italics) but the lecture notes will help others. The articles or books in Vietnamese included in the References are meant for those who could read the language. Some source is used only for the data.

Date	Topics	Relevant readings and due dates
Week 1 Jan 6 & 8	Introduction to the country, people culture, and language	McLeod, Mark W. & Nguyen Thi Dieu. 2001, Ch. 1: 1-12.
Week 2 Jan 13 & 15	Phonetics and phonology: Vietnamese consonants	Roach 2000. Nguyen Dinh Hoa 1997, Ch 1: 1-11. Pham 2015.
Week 3 Jan 20 & 22	Vietnamese vowels and tones. Tonal development and properties	Kirby 2011, Pham 2015, Haudricourt 1954. Homework 1, Jan 22
Week 4 Jan 27 & 29	Interaction between tone, stress and intonation; <i>Tone in poetry and music</i> . Simplification in the onset and rhyme.	Brunell et al 2012. Pham 2003, 2006, 2015. Nguyen and Edmonson 1997. <i>Hoang 2001</i> : 245-274. Homework 2, Jan 29
Week 5 Feb 3 & 5	Dialectal differences. Loanword adaptation.	Pham 2008, Kang, Pham and Storme 2014. Homework 3, Feb 5
Week 6 Feb 10 & 12	Morpho-phonological processes: Word game. Clitics, contracted words	Nguyen 1990: 43-44. Pham 2007. Exam 1 Feb 12
Week 7 Feb 17 & 19	Characteristics of words. Classifiers. Sino-Vietnamese.	Thompson 1965, Nguyen 1997.
Week 8 Feb 24 & 26	Compounding and Reduplication and ideophones (sound symbolism)	Nguyen 1997, 44-49. Ngo Thanh Nhan 1984. Brunelle and Le 2013 Homework 4, Feb 24
Week 9 Mar 3 & 5	SPRING BREAK	
Week 10 Mar 10 & 12	Phrase structure. Tense and aspect markers. Time expressions. Word order.	Nguyen 1990, Thompson 1965 Homework 5, Mar 12
Week 11 Mar 17 & 19	Sentence types, Causative, question types, Imperative, Pronouns, Serial Verbs, Stative Verbs	Nguyen 1990, Thompson 1965
Week 12 Mar 24 & 26	Multifunctional particles, Negation. Topic-Comment	Nguyen 1990, Thompson 1965 Exam 2 Mar 26
Week 13 Mar 31 & Apr 2	Polite particles. Slang	Sophana 2000, 2004
Week 14 Apr 7 & 9	Gender and language	Luong 1989, Pham 2002 Homework 6, Apr 9
Week 15 Apr 14 & 16	Presentations	

Week 16 Apr 21 (T)	Presentations (cont.)	Exam 3 due, Apr 21
-----------------------	-----------------------	---------------------------

General note: Any component of this syllabus may be modified during the semester to accommodate pedagogical need and student progress.

Grading policy

<https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/grades.aspx>

Grading scale: A (93-100), A- (90-92), B+ (87-89), B (83-86), B- (80-82), C+ (77-79), C (73-76), C- (70-72), D+ (67-69), D (63-66), D- (60-62), E (60 and below)

Passing Grades and Grade Points

A	4.0	B-	2.67	D+	1.33	WF	0
A-	3.67	C+	2.33	D	1.0	I	0
B+	3.33	C	2.0	D-	.67	S/U	0
B	3	C-	1.67	E	0		

Students with disabilities Students with disabilities must register with the Dean of Students office at: P202 Peabody Hall, Gainesville, FL 32611-5055, Tel: (352) 392-1261.

"Students requesting classroom accommodation must first register with the Dean of Students Office. The Dean of Students Office will provide documentation to the student who must then provide this documentation to the Instructor when requesting accommodation."

Academic Honesty: <http://www.registrar.ufl.edu/catalog/policies/students.html>

Counseling and Wellness Center: <http://www.counseling.ufl.edu/cwc/>

Disability Resource Center: <http://www.dso.ufl.edu/drc/>

Honor Code: <http://www.dso.ufl.edu/sccr/honorcodes/honorcode.php>

References

- Avery, Peter. 1983. Evidence for a laryngeal tier in Vietnamese. *Toronto Working Papers in Linguistics* 4: 1-26.
- Bruening, Benjamin and Trần, Thuận. 2006. Wh-Questions in Vietnamese. *Journal of East Asian Linguistics*, Volume 15, Issue 4, pp. 319 – 341
- Brunell, Marc, Hạ Kiều Phương and Martin Grice. 2012. Intonation in Northern Vietnamese. *The Linguistic Review* 29, 3-36.

- Brunelle, Marc and Le Thi Xuyen, 2013. Why is sound symbolism so common in Vietnamese? Grammatical Aesthetics in Southeast Asia, Jeff Williams, Cambridge University Press.
- Cao, Xuân Hạo. 1998. *Tiếng Việt- mấy vấn đề ngữ âm, ngữ pháp, ngữ nghĩa* (Vietnamese: some issues in phonology, syntax, semantics). Hồ Chí Minh City: Giáo Dục Press.
- Clark, Mary Beth. 1978. Coverb and case in Vietnamese. Ph. D. dissertation. Australian National University.
- Cù, Tú D., Hoàng Văn Thung and Nguyễn Nguyên Trứ. 1972. *Giáo Trình Tiếng Việt Hiện Đại* (Lectures on modern Vietnamese). Hanoi: Giao duc Publisher.
- Đoàn, Thiện Thuật. 1977. *Ngữ âm tiếng Việt (Vietnamese Phonology)*. Hà Nội: Đại học và Trung học Chuyên nghiệp.
- Edmonson, Jerold. 2006 'Vietnamese'. Vietnamese in Concise Encyclopedia of Languages of the World, Keith Brown and Sarah Ogilvie (eds.), 1149-1153. Oxford: Elsevier Ltd.
- Emeneau, M.B. 1951. *Studies In Vietnamese (Annamese) Grammar*. Berkeley: University of California Publications in Linguistics.
- Haudricourt, André G. 1954. Sur d'origine de le ton de Vietnamien. *Journal Asiatique* 242: 69-82.
- Haudricourt, André G. 1972. Two-way and three-way splitting of tonal systems in some Far Eastern languages, in Jimmy G. Harris and Richard B. Noss (eds.) '*Tai phonetics and phonology*', Bangkok: Central Institute of English.
- Hoàng Kiều. 2001. Thanh điệu tiếng Việt và âm nhạc cổ truyền (Vietnamese tone and traditional music). Hanoi: Viện Âm Nhạc.
- Hồ, Lê. 1976. *Vấn đề cấu tạo từ của tiếng Việt hiện đại (On the issue of word formation in modern Vietnamese)*. Hà Nội: Khoa Học Xã Hội.
- Huỳnh, Công Tín. 1999. *Hệ thống ngữ âm của phương ngữ Sài Gòn (so với phương ngữ Hà Nội và một số phương ngữ khác ở Việt Nam) (The phonetic system of the Saigon dialect, compared with the Hanoi and other dialects of Vietnamese)*. Ph.D. thesis. Vietnam.

- Hoàng Thị Châu. 1989. *Tiếng Việt trên các miền đất nước* (Vietnamese dialects). Hà Nội: Nhà Xuất Bản Khoa Học Xã Hội.
- Hạ, Kiều-Phương. 2012. Prosody in Vietnamese: Intonational Form and Function of Short Utterances in Conversation. Asia-Pacific Linguistics Open Access Monographs. <http://hdl.handle.net/1885/9543>
- Kirby, James. 2011. Vietnamese (Hanoi Vietnamese). *Journal of the International Phonetic Association*, Vol. 4:3, pp. 381-392.
- Luong, Hy Van. 1989. Vietnamese Kinship: Structural Principles and the Socialist Transformation in Northern Vietnam Author(s), *The Journal of Asian Studies*, Vol. 48, No. 4 (Nov., 1989), pp. 741-756
- Lê, Trung Hoa and Hồ Lê. 2005. *Thú Chơi Chữ* (Art of Word Game). Hanoi: Nhà xuất bản Khoa Học Xã Hội.
- McLeod, Mark W. & Nguyen Thi Dieu. 2001. *Culture and Customs of Vietnam*. Westport: Greenwood Press.
- Ngô, Thanh Nhân. 1984. *The syllabeme and patterns of word formation in Vietnamese*. PhD Dissertation. New York University.
- Nguyễn, Công Đức. 1994. Về kết cấu song tiết láy âm tiếng Việt hiện đại (Structure of disyllabic reduplication in modern Vietnamese). *Ngôn Ngữ (Linguistics)*, No 4. Hà Nội. 47-55.
- Nguyễn, Đình-Hoà. 1990. Vietnamese. In Bernard Comrie (ed.). *The world's major languages*. London: Oxford University Press. 777 - 96.
- Nguyễn Đình Hoà. 1997. *Vietnamese Tiếng Việt không son phần*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Nguyễn, Tài Cẩn. 1977. *Ngữ pháp tiếng Việt: tiếng-tu ghép-doan ngữ* (Vietnamese syntax: word -compound-phrase). Hanoi: Đại học và trung học chuyên nghiệp.
- Nguyễn, Văn Lợi & Jerold Edmondson. 1997. Thanh điệu và chất giọng trong tiếng Việt hiện đại (The tones and voice quality in modern Northern Vietnamese: instrumental case studies). *Ngôn ngữ* Vol 1, 1-16. Hanoi.
- Phạm, Andrea Hòa. (in press) Synchronic evidence for diachronic hypothesis: Vietnamese palatals. In *LACUS (Linguistic Association of Canada and the United States) Forum*, Vol. 39.

- _____ 2015 (book chapter manuscript) The phonetics and phonology of Vietnamese.
- _____ 2013. Vowel chain in Vietnamese. Paper presented at SEALS 23, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand. May 29-31.
<http://jseals.org/seals23/pham2013vowelp.pdf>
- _____ 2009. The identity of non-identified sounds in Vietnamese: glottal stop, prevocalic /w/, and triphthongs. *Proceedings of the 3rd Toronto Workshop on East Asian Languages in Toronto Working Papers in Linguistics (TWPL)*, Vol 34. University of Toronto Press.
- _____ 2008. The non-issue of dialect in teaching Vietnamese. *Journal of Southeast Asian Language Teaching (JSEALT)*, Vol 14, pp 1-17.
- _____ 2007. Vietnamese clitics. *Cahiers de linguistique – Asie Orientale*. Vol 36(2), 219-244. Paris.
- _____ 2006. Vietnamese Rhyme. *Southwest Journal of Linguistics*, Vol 25, 107-142.
- _____ 2003. *Vietnamese tone: A new analysis*. New York: Routledge.
- _____ 2002. Gender in addressing and self-reference in Vietnamese, in M. Hellinger and H. Bussman (eds) *Gender Across Languages*, 281-312, Vol 2, Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2001. A phonetic study of Vietnamese tones: Reconsideration of the Register Flip-Flop rule in reduplication. In *Linguistics in Potsdam*, Vol 12, 140 -158, Caroline Fery, Antony Dubach Green and Ruben van de Vijver (eds.) *Proceedings of HILP5*, Potsdam: Universitätsbibliothek.
- _____ 2000. Vietnamese learners: Markedness Differential Hypothesis and English consonants. *Proceedings of GASLA IV*, p.152-162. University of Pittsburgh. Pennsylvania.
- _____ 2000. Cognate objects in Vietnamese transitive verbs. *TWPL*, Vol.17, 1999, p.173-184.
- Roach, Peter. 2000. *English Phonetics and Phonology*, 3rd ed. New York: Cambridge University Press.

Sophana, Srichampa. 2000. Vietnamese Slang Expressions. *Mon-Khmer Studies* 30, 39-63.

Sophana, Srichampa. 2004. Politeness Strategies in Hanoi Vietnamese speech. *Mon-Khmer Studies* 34, 137-57.

Shum, Shu-Ying. 1965. A transformational study of Vietnamese syntax. Ph.D. dissertation. Indiana University.

Thompson, Laurence E. 1965. *A Vietnamese Grammar*. Seattle: University of Washington Press.

Thompson, Laurence E. 1959. Saigon phonemics. *Language*, Vol. 35:3, 454–476.

Thompson, Laurence E. 1967. The History of Vietnamese Final Palatals. *Language*, Vol. 43, No 1, pp. 362-371.

Truong, Văn Chỉnh. 1970. *Structure de la langue Vietnamiennne*. Paris: Imprimerie national.

Vũ, Thanh Phương 1982. Phonetic properties of Vietnamese tones across dialects. Canberra, *Papers in South East Asian Linguistics*, 55-76.

Yoonjung Kang, Andrea Hoa Pham and Benjamin Storm 2014. French loanwords in Vietnamese: the role of input language phonotactics and contrast in loanword adaptation. Paper presented at the MIT Phonology 2014. MIT, Boston
9/11/2014